



# BENINCA®

## SC.P30QIS SC.P30QES

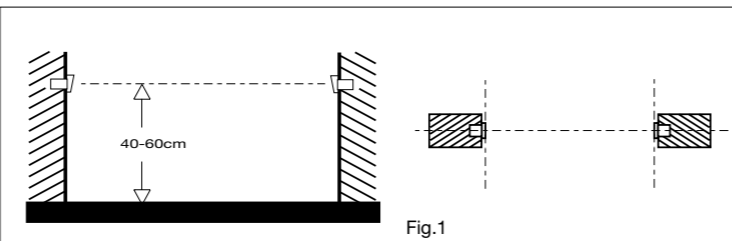


Fig.1

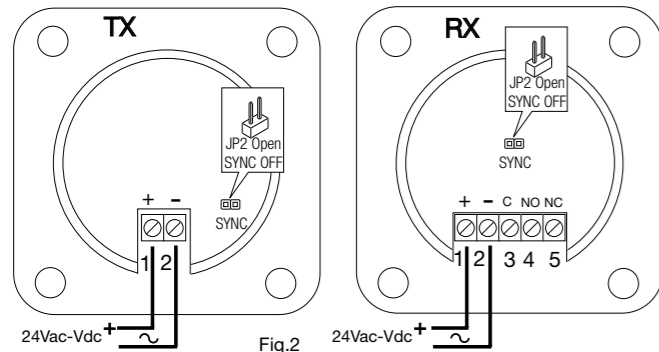


Fig.2

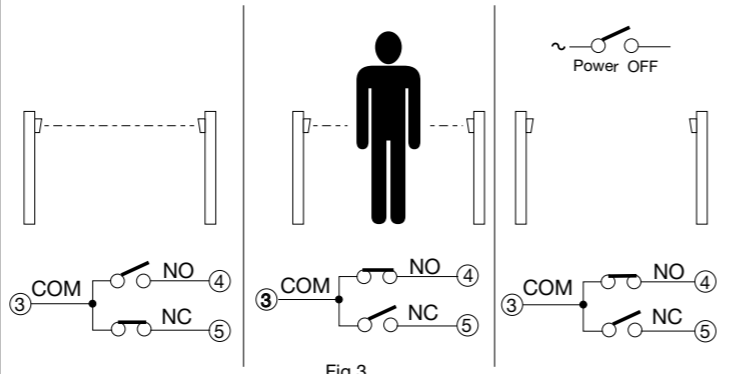


Fig.3

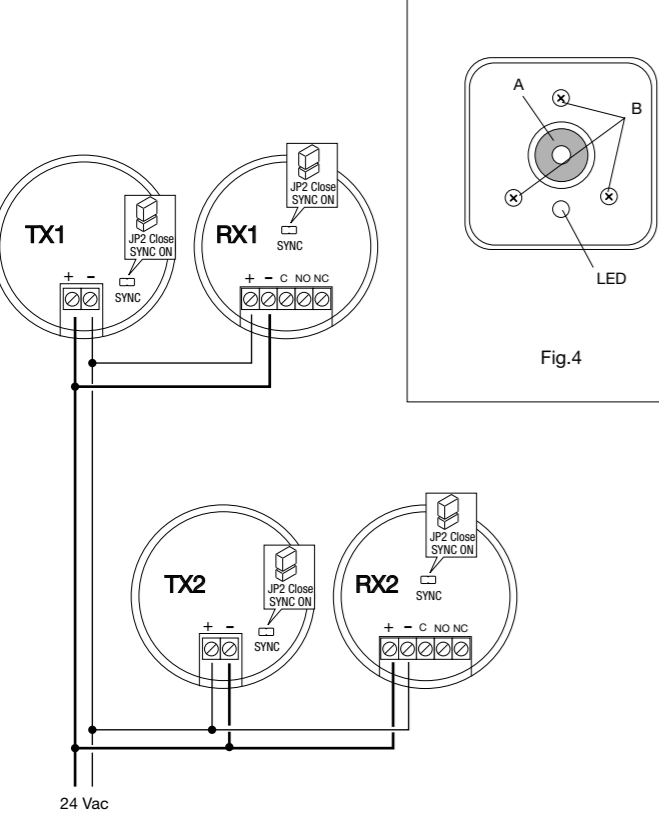
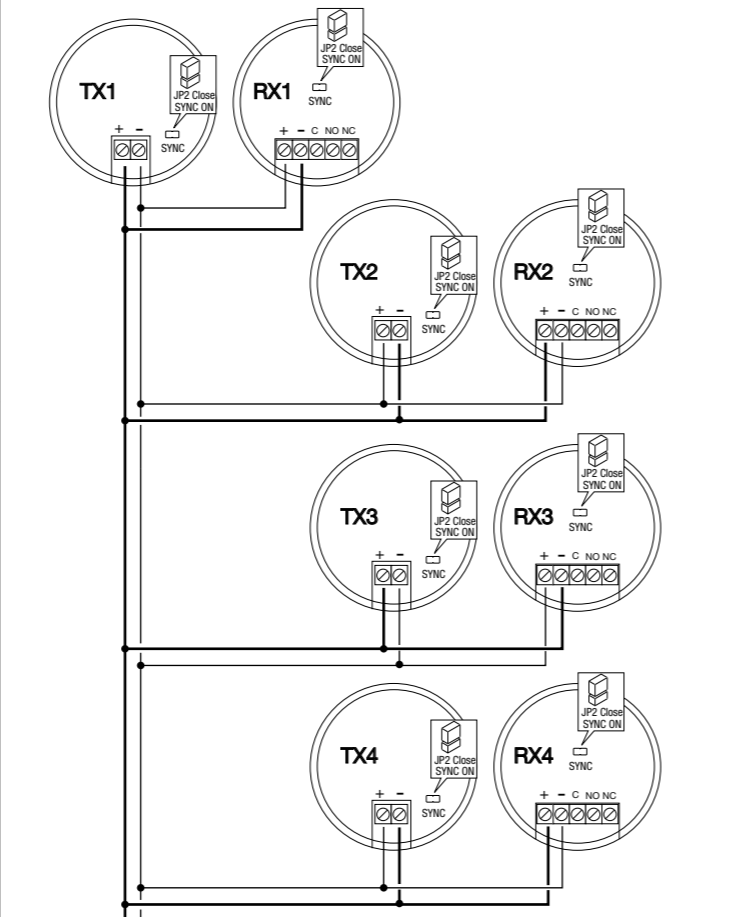
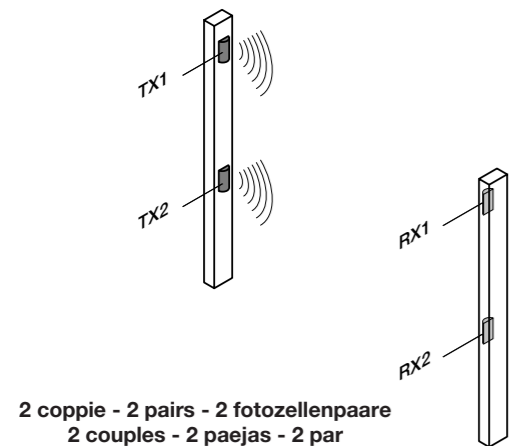


Fig.4



2+2 coppie - 2+2 pairs  
2+2 fotozellenpaare - 2+2 couples  
2+2 paejas - 2+2 par

Fig.5



2 coppie - 2 pairs - 2 fotozellenpaare  
2 couples - 2 paejas - 2 par

Fig.6

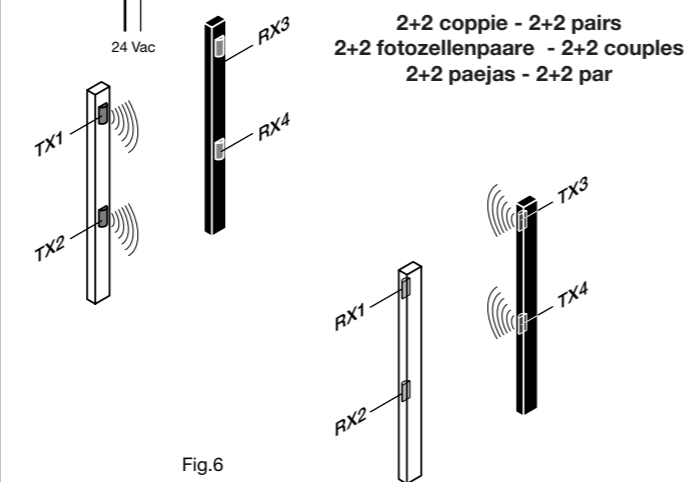


Fig.7

### ITALIANO

## FOTODISPOSITIVI DA INCASSO E DA ESTERNO A LUCE MODULATA CON DUE RELE'

### DESCRIZIONE

Fotodispositivo costituito da un ricevitore e da un trasmettitore a luce infrarossa modulata.

Il corretto allineamento della coppia trasmettitore-ricevitore viene visualizzato da un led sul ricevitore: è quindi possibile una facile e accurata installazione.

### POSSIBILITA' DI IMPIEGO

Viene impiegato per la protezione di porte, cancelli e accessi automatizzati in genere.

### INSTALLAZIONE E ALLINEAMENTO

1) Murare o fissare con le apposite quattro viti il contenitore dei dispositivi, tenendo conto che per una corretta installazione il trasmettitore e il ricevitore devono essere montati in posizione frontale e allineati sullo stesso asse (fig. 1).

2) Far passare i cavi di collegamento attraverso il contenitore e collegarli alle rispettive morsettiere del trasmettitore e del ricevitore (figura 2), preoccupandosi che i cavi siano più corti possibile, evitando di farli passare nelle vicinanze di potenziali fonti di disturbo (es. motori) e possibilmente montando il ricevitore vicino alla centralina.

3) Inserire nel contenitore la parte ottico/elettronica e fissarla con le apposite viti.

4) Alimentare i fotodispositivi alla tensione di alimentazione di 24Vdc o 24Vac.

Se il collegamento è stato effettuato correttamente si accenderà il led rosso sul ricevitore e il contatto NC (morsetti 3 e 5 del ricevitore) sarà chiuso. La fig.3 esemplifica i due possibili stati dei contatti delle uscite relè.

5) Nel caso che la distanza di lavoro sia contenute (inferiore a circa 5-8 metri) o quando ci sono parti riflettenti vicine che possono disturbare il corretto funzionamento del sistema, inserire il dischetto attenuatore (Fig.4- A) in gomma nella sede posta davanti alla lente del ricevitore. Il disco attenuatore può risultare utile anche per la schermatura da raggi solari.

6) Regolare la centratura del fascio agendo sulle apposite viti poste a triangolo (Fig.4-B), in modo tale che il led rosso del ricevitore rimanga sempre acceso.

7) Verificare il funzionamento del sistema, interrompendo più volte il raggio infrarosso frapponendo un ostacolo tra il trasmettitore e il ricevitore; controllare la conseguente commutazione dei relè e lo spegnimento del led rosso sul ricevitore.

8) Montare ad incastro i frontalini di protezione e ricontrollare il funzionamento del sistema.

### SINCRONISMO

Per evitare interferenze nel caso di utilizzo di due coppie di fotocellule ravvicinate, attivare il sincronismo chiudendo i jumper JP2 sia sui trasmettitori sia sui ricevitori. **Il sincronismo funziona esclusivamente con alimentazione 24Vac con polarità invertita tra le due coppie come indicato in Fig. 5/6.**

### CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione:	24Vac/Vdc +/-15%
Contatti relè:	1A MAX. a 24Vcc / 0.5A a 120Vca
Temp.di funzionamento:	-10C°/+65C°
Assorbimento ricevitore:	40mA MAX
Assorbimento trasmettitore:	50mA MAX
Portata:	30 metri (senza disco attenuatore) 15 metri (con disco attenuatore)

### NOTE D'USO E AVVERTENZE:

- L'utilizzo del dischetto attenuatore comporta una riduzione di portata pari a circa il 40%
- Al termine dell'installazione verificare il corretto funzionamento del dispositivo in modo da non creare pericolo a persone o cose.
- In caso di pioggia, nebbia o polvere la portata del fotodispositivo può diminuire fino al 50%.

**N.B.: PRODOTTO ADATTO ALLA SOLA APPLICAZIONE APRICANCELLO.**

### ENGLISH

## EMBEDDED PHOTODEVICES AND PHOTOCELLS FOR OUTDOOR USE WITH MODULATED LIGHT AND TWO RELAYS

Photocell made of a receiver and a modulated infrared light transmitter. The correct alignment of the transmitter-receiver pair is shown through a LED on the receiver, thus ensuring an easy and accurate installation.

### POSSIBILITY OF USE

It is used to protect doors, gates and automated accesses in general.

### INSTALLATION AND ALIGNMENT

1) Embed the device container into the wall or fix it by means of the special four screws. It should be kept in mind that, for a correct installation, the

transmitter and the receiver must be assembled one in front of the other or aligned on the same axis.

2) Insert the connecting cables through the container and connect them to the relevant terminal strips of the transmitter and the receiver (figure 2). The cables should be as short as possible, avoiding to make them run near interference sources (e.g. motors). Possibly assemble the receiver near the control unit.

3) Insert the optical/electronic element in the container and fit it by means of the special screws.

4) Power the photocells at a power voltage of 24VDC or "24VAC. If the connection has been correctly carried out, the red LED on the receiver switches on and the NC contact (terminals 3 and 5 on the receiver) is closed. Figure 3 shows two possible status of the relay output contacts.

5) Should the working distance be reduced (lower than approx. 5-8 metres) or if reflecting elements are near which might interfere with the correct operation of the system, insert the dimming rubber disc (Fig.4- A) in the hollow in front of the receiver lens. The dimming disc can be useful also to protect the unit from direct sunlight.

6) Adjust the correct centring of the beam by using the special screws places in a triangle, (Fig.4-B) so that the red LED of the receiver stays always on.

7) Check the correct operation of the system by placing an obstacle between the transmitter and the receiver various times, thus causing the interruption of the infrared beam; check that, as a consequence of this, the relay triggers and the red LED on the receiver switches off.

8) Clip the protection flaps on the unit and check the correct operation of the system.

### SYNCHRONIZATION

To avert any interference when using two pairs of photocells mounted close together, activate the synchronization function by closing the jumpers J2 on both transmitters and receivers.

**The synchronization operates only with 24Vac power supply and reversed polarity between the two pairs, as shown in Fig. 5/6.**

### SPECIFICATIONS

Power supply:	24Vac/Vdc +/-15%
Relay contacts:	1A MAX. a 24Vcc / 0.5A a 120Vca
Operating temperature:	-10C°/+65C°
Receiver absorption:	40mA MAX
Transmitter absorption:	50mA MAX
Range:	30 m (without dimming disc) 15 m (with dimming disc).

### INSTRUCTIONS FOR USE AND WARNING NOTES

- The use of the dimming disc causes a range reduction of about 40%.
- At completion of the installation, check the correct operation of the device, in order to avert any hazard to people or objects.
- In the event of rain, fog or dust, the photocell range may reduce up to 50%.

**N.B. THIS ITEM IS SUITED TO ONLY OPEN THE GATE**

### DEUTSCH

## FOTOELENEINRICHTUNG FÜR UP- ODER WANDAU-SFÜHRUNG MIT LICHTMODULATION MIT ZWEI RELAIS

Die Fotozeleleneinrichtung besteht aus einem Empfänger und einem Sender mit infraroter Lichtmodulation.

Die richtige Ausrichtung des Senders und des Empfängers wird durch eine Leuchte am Empfänger gemeldet: dadurch wird die Installation erheblich vereinfacht.

### ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Die Einheit wird zum Schutz von Türen, Toren und allgemein für motorge-steuerte Vorrichtungen verwendet.

### INSTALLATION UND AUSRICHTUNG

1) Die Einheit einmauern oder mit den entsprechenden vier Schrauben den Kasten der Einheit befestigen. Zur einwandfreien Installation müssen der Sender und der Empfänger frontal montiert und auf derselben Achse ausgerichtet sein.

2) Die Verbindungskabel durch den Kasten führen und an die entsprechenden Klemmleisten des Senders und des Empfängers schließen (Abbildung 2). Dabei sollten die Kabel so kurz wie möglich sein und nicht in der Nähe von Störungsquellen verlegt werden (z.B. Motoren). Der Empfänger sollte so nahe wie möglich neben der Einheit montiert werden.

3) In den Kasten das optische/elektronische Teil einsetzen und mit den entsprechenden Schrauben befestigen.

4) Die Fotozeleleneinrichtung mit einer Speisespannung von 24VDC oder 24VAC speisen. Wenn die Einrichtung richtig angeschlossen worden ist, leuchtet die rote Leuchte am Empfänger auf und der Ruhekontakt (NC) (Klemmen 3 und 5 des Empfängers) bleibt geschlossen. Die Abbildung 3 zeigt die zwei möglichen Zustände der Kontakte der Relaisausgänge.

5) Falls der Betriebszustand beschränkt ist (weniger als 5-8 Meter beträgt)

